



SGRA
Sokugyo Global Research Association
ATSUMI INTERNATIONAL FOUNDATION

SGRA
Sokugyo Global Research Association
ATSUMI INTERNATIONAL FOUNDATION

SGRA
Sokugyo Global Research Association
ATSUMI INTERNATIONAL FOUNDATION



第72回 SGRA フォーラム
第8回日本・中国・韓国における国史たちの対話の可能性
20世紀の戦争・植民地支配と和解はどのように語られてきたのか
—教育・メディア・研究—

第72届SGRA论坛
第8届日本·中国·韩国国史对话的可能性
「20世纪的战争·殖民统治与和解的历史叙述——教育·媒介·研究」



제72회 SGRA 포럼
제8회 한국·일본·중국 간 국사들의 대화 가능성
「20세기의 전쟁·식민지 지배와 화해는 어떻게 이야기되어 왔는가:
교육·미디어 연구」

当日の写真

当天照片

당일 사진

2023.8.8(tue)~8.9(wed)

Session 1



第8回国史たちの対話は「20世紀の戦争・植民地支配と和解はどのように語られてきたのか——教育・メディア・研究」をテーマに開催されました。

左からセッション1司会の村和明先生（東京大学）、開会挨拶の劉傑先生（早稲田大学）、趣旨説明の三谷博先生（東京大学名誉教授）

第8届国史对话以“20 世纪性的战争・殖民统治与和解的历史叙述—教育・媒介・研究”为主题顺利召开。

从左至右依次为：第1场主持人村和明老师（东京大学），开幕致辞刘杰老师（早稻田大学），主旨说明三谷博老师（东京大学名誉教授）

제8회 국사들의 대화는 ‘20 세기의 전쟁·식민지 지배와 화해는 어떻게 이야기되어 왔는가: 교육·미디어·연구’를 주제로 개최되었습니다.

왼쪽부터 세션1 사회자 무라 가즈아키 선생님(도쿄대), 개회사 류지에 선생님(와세다대), 취지 설명 미타니 히로시 선생님(도쿄대 명예교수)

Session 1



2020年1月にフィリピンで開催された第4回を最後に、コロナ禍の間はオンライン開催が続いていましたが、早稲田大学を会場に3年ぶりに対面（Zoomウェビナーとのハイブリット開催）で開催することができました。写真は会場の様子。

自2020年1月在菲律宾举行的第四次会议之后，新冠疫情期间会议一直以线上方式举办，此次在早稻田大学时隔3年实现线下举办（Zoom Webinar线上同步举行）。照片为会场内的景象。

2020년 1월 필리핀에서 개최된 제4회를 마지막으로, 코로나 팬데믹 중 온라인 개최가 이어졌으나, 3년 만에 와세다대를 회의장으로 대면(Zoom 웨비나와의 하이브리드 개최) 개최할 수 있었습니다. 사진은 회의장 모습.

Session 2 サブテーマ：教育 副主題：教育 부주제：교육



左からセッション2司会の南基正先生（ソウル大学）、発表者の金泰雄先生（ソウル大学）、唐小兵先生（華東師範大学）、塩出浩之先生（京都大学）

从左至右依次为：第2场主持人南基正老师（首尔大学），演讲者金泰雄老师（首尔大学）、唐小兵老师（华东师范大学）、盐出浩之老师（京都大学）

왼쪽부터 세션2 사회자 남기정 선생님(서울대), 발표자 김태웅 선생님(서울대), 탕샤오빙 선생님(화둥사범대), 시오데 히로유키 선생님(교토대)



セッション2質疑応答の様子
上段左から川島啓一先生（同志社中学校・高等学校）、田巻慶先生（芝浦工業大学柏中学高等学校）、金滸先生（ソウル大学）

第2场问答环节

上排左起依次为：川岛启一老师（同志社初高级中学）、田卷庆老师（芝浦工业大学柏初高级中学）、金滸老师（首尔大学）。



세션2 질의응답 모습
상단 왼쪽부터 카와시마 케이이치 선생님(도시샤 중고등학교), 다마키 케이 선생님(시바우라공대 가시와중고등학교), 김호 선생님(서울대)



昼食、休憩の様子

午餐休息景象

점심, 휴식 시간 모습



Session 3 サブテーマ：メディア 副主題：媒介 부주제：미디어

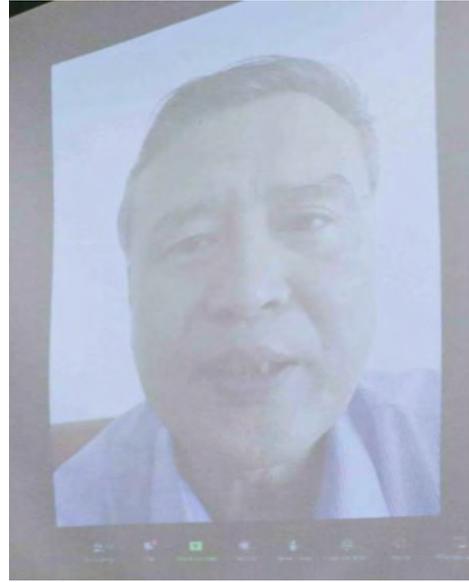


左からセッション3司会の李恩民先生（桜美林大学）、発表者の江沛先生（南開大学）、福間良明先生（立命館大学）、李基勳先生（延世大学）

从左至右依次为：第3场主持人李恩民老师（樱美林大学），演讲者江沛老师（南开大学）、福间良明老师（立命馆大学）、李基勋老师（延世大学）

왼쪽부터 세션3 사회자 리언민 선생님(오비린대), 발표자 장페이 선생님(난카이대), 후쿠마 요시아키 선생님(리쓰메이칸대), 이기훈 선생님(연세대)

Session 3 サブテーマ：メディア 副主題：媒介 부주제：미디어



セッション3質疑応答の様子
上段中：袁慶豊先生（中国伝媒大学）、右：
張曉剛先生（長春師範大学）

第3场问答环节
上中：袁庆丰老师（中国传媒大学），上右：
张晓刚老师（长春师范大学）

세션3 질의응답 모습
상단 가운데: 위안칭평 선생님(중국미디어대),
오른쪽: 장샤오강 선생님(장춘사범대)



Session 4 サブテーマ：研究 副主題：研究 부주제：연구



左からセッション4司会の宋志勇先生（南開大学）、発表者の安岡健一先生（大阪大学）、梁知恵先生（東北亜歴史財団）、陳紅民先生（浙江大学）

从左至右依次为：第4场主持人宋志勇老师（南开大学），演讲者安冈健一老师（大阪大学）、梁知惠老师（东北亚历史财团）、陈红民老师（浙江大学）

왼쪽부터 세션4 사회자 송지용 선생님(난카이대), 발표자 야스오카 겐이치 선생님(오사카대), 양지혜 선생님(동북아역사재단), 천홍민 선생님(저장대)

Session 4 サブテーマ：研究 副主題：研究 부주제：연구



セッション4質疑応答の様子
下段右は翌日の全体討論に向けた劉傑先生による論点整理の様子

第4场问答环节
右下为刘杰老师为第二天的全体讨论进行论点整理时的情景

세션4 질의응답 모습
하단 오른쪽은 다음날 전체 토론을 위한 류지에 선생님의 논점 정리 모습

Session 5 全体討論 全体讨论 전체토의



左：セッション5司会の鄭 淳一先生（高麗大学）

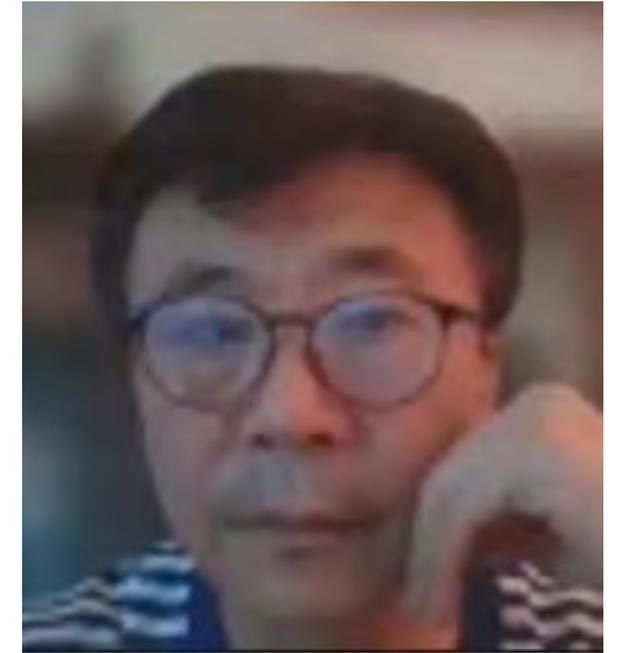
右：全体討論に先立ち、三谷博先生より「議論を始めるに当たって」と題してお話がありました。

左：第5场主持人郑淳一老师（高丽大学）。右：在全体讨论之前，三谷博老师进行了题为“讲在讨论开始之前”的发言。

왼쪽: 세션5 사회자 정순일 선생님(고려대)

오른쪽: 전체 토론에 앞서 '논의를 시작하며'라는 제목으로 미타니 히로시 선생님의 강연이 있었습니다.

Session 5 全体討論 全体讨论 전체토의



左からセッション5指定討論者の金憲柱先生（国立ハンバット大学）、袁慶豊先生（中国伝媒大学）、吉井文美先生（国立歴史民俗博物館、事情により2日目は欠席のためコメントは代読で発表されました）、史博公先生（中国伝媒大学）

从左至右依次为：第5场指定讨论者金宪柱老师（国立韩巴大学）、袁庆丰老师（中国传媒大学）、吉井文美老师（国立历史民俗博物馆。因故缺席第2天的会议，评论由他人代为陈述）、史博公老师（中国传媒大学）

왼쪽부터 세션5 지정토론자 김헌주 선생님(국립한밭대), 위안칭핑 선생님(중국미디어대), 요시이 후미 선생님(국립역사민속박물관, 둘째날은 사정상 결석. 코멘트 대독 형식으로 발표), 시보공 선생님(중국미디어대)

Session 6 全体討論 全体讨论 전체토의



左からセッション6司会の彭浩先生（大阪公立大学）、指定討論者の平山昇先生（神奈川大学）、金滸先生（ソウル大学）、張曉剛先生（長春師範大学）

从左至右依次为：第6场主持人彭浩老师（大阪公立大学），指定讨论者平山升老师（神奈川大学）、金滸老师（首尔大学）、张晓刚老师（长春师范大学）

왼쪽부터 세션6 사회자 평하오 선생님(오사카공립대학), 히라야마 노보루 선생님(가나가와대), 김호 선생님(서울대), 장샤오강 선생님(장춘사범대)

Session 5、6 全体討論 全体讨论 전체토의



全体討論の様子

左から浅野豊美先生（早稲田大学）、大久保健晴先生（慶応義塾大学）、市川智生先生（沖縄国際大学）、川崎剛先生（早稲田大学）。他にも多くの過去参加者の先生方が参加してくださいました。

全体讨论

从左至右依次为：浅野丰美老师（早稻田大学）、大久保健晴老师（庆应义塾大学）、市川智生老师（冲绳国际大学）和川崎刚老师（早稻田大学）。其他许多参加过往届会议的老师们也出席了本次会议。

전체토의 모습

왼쪽부터 아사노 도요미 선생님(와세다대), 오키노 다케하루 선생님(게이오대), 이치카와 토모오 선생님(오키나와국제대), 가와사키 타케시 선생님(와세다대). 그 외에도 많은 과거 참가자 선생님들이 참여해 주셨습니다.

Session 5、6 全体討論 全体讨论 전체토의



Session 6 全体討論 全体讨论 전체토의



趙珖先生（高麗大學名譽教授）より閉会挨拶を頂戴し、最後に今西淳子渥美國際交流財団常務理事より今回の會議のふりかえりと国史對話のこれからが語られ、第8回国史對話は無事に幕を下ろしました。

趙珖老師（高麗大學名譽教授）進行閉幕致辭後，渥美國際交流財團常務理事今西淳子女士對本屆會議進行了回顧並對今后的國史對話進行了展望，第8屆國史對話圓滿落幕。

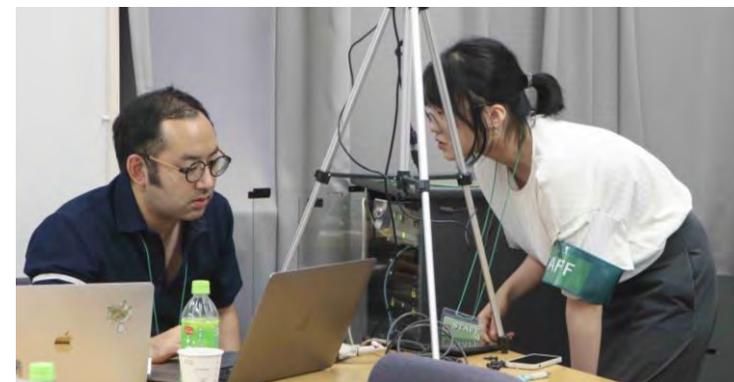
조광 선생님(고려대 명예교수)의 폐회인사가 있으셨고, 이마니시 준코 아쓰미국제교류재단 상무이사회의 이번 회의에 대한 회고와 국사 대화의 미래에 대한 이야기를 끝으로 제8회 국사 대화가 무사히 막을 내렸습니다.



いつも3言語での国史対話を支えてくださる同時通訳の先生方も東京に集まり、同時通訳をしてくださいました。左から李へり先生（韓国外国語大学）、金丹実さん、アンヨンヒ先生（韓国外国語大学）、今西常務理事、丁莉先生（北京大学）、宋剛先生（北京外国語大学）、朴賢さん（京都大学）。写真は前日に開催された歓迎夕食会のときのものです。

一直支持国史对话以三种语言进行的同声传译人员也齐聚东京，提供同声传译服务。从左至右依次为：李惠利老师（韩国外国语大学）、金丹实女士、安暎姬老师（韩国外国语大学）、丁莉老师（北京大学）、宋刚老师（北京外国语大学）、朴贤先生（京都大学）。照片拍摄于会议开幕前一天举行的欢迎晚宴上。

항상 3개국어로 국사 대화의 든든한 버팀목이 되어 주시는 동시통역 선생님들도 도쿄에 모여, 동시통역을 해주셨습니다. 왼쪽부터 이혜리 선생님(한국외대), 김단실 님, 안영희 선생님(한국외대), 이마니시 상무이사, 정리 선생님(북경대), 송강 선생님(북경외대), 박현 님(교토대). 사진은 전날에 개최된 환영만찬 때 모습입니다.



早稲田のスタッフの皆さん、財団の元奨学生の皆さん、沢山のサポートどうもありがとうございました！

感谢早稻田大学所有工作人员与财团各位毕业奖学生的支持！

와세다대 여러분, 재단의 전장학생 여러분, 적극적인 도움 감사합니다!





ご参加くださった先生方、会場・オンラインでご参加くださったみなさま、どうもありがとうございました！

感谢出席会议的各位老师以及在会场或线上参与活动的所有人！

참석해주신 선생님들, 현장 및 온라인으로 참여해주신 모든 분들께 진심으로 감사드립니다!